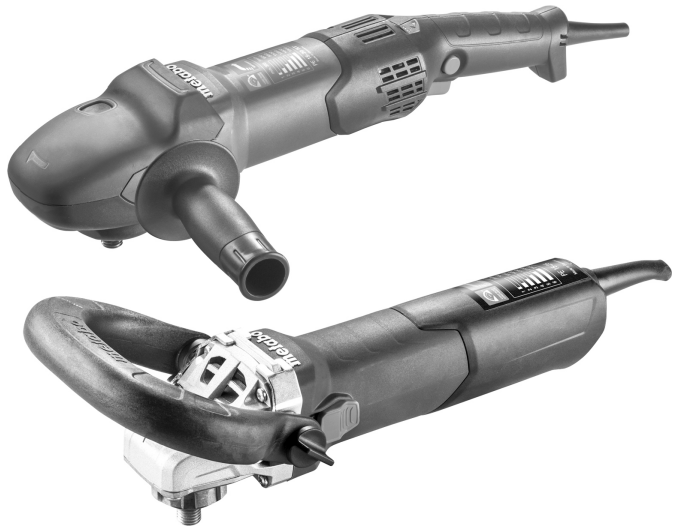




Официальный дилер  
Metabo в Украине

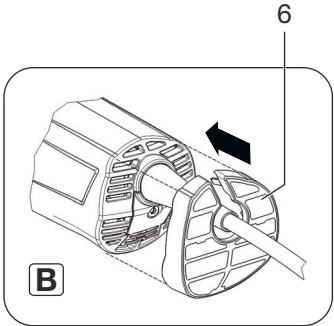
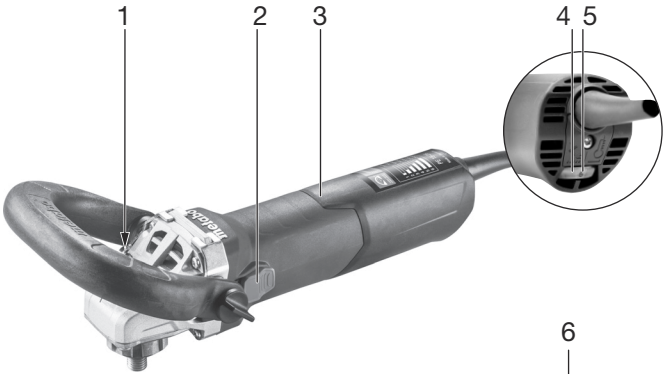
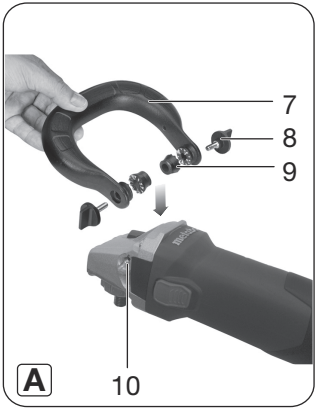
[metabo-ukraine.com](http://metabo-ukraine.com)

## PE 15-20 RT PE 15-25

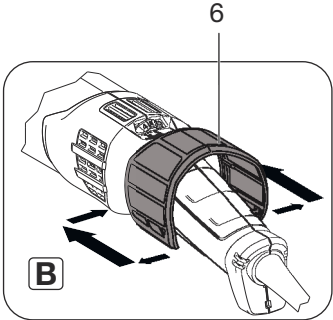
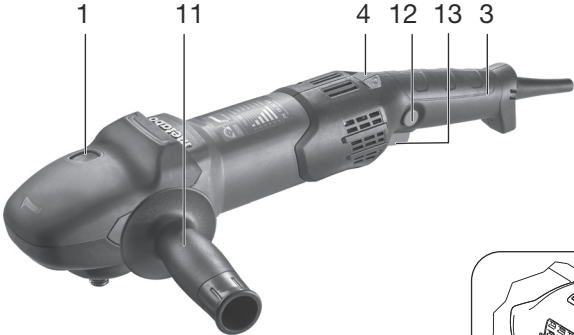


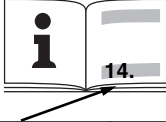
<b>de</b>	Originalbetriebsanleitung 5	<b>fi</b>	Alkuperäiskäyttöohje 51
<b>en</b>	Original operating instructions 11	<b>no</b>	Original instruksjonsbok 57
<b>fr</b>	Instructions d'utilisation originales 16	<b>da</b>	Original brugsvejledning 62
<b>nl</b>	Originele gebruiksaanwijzing 22	<b>pl</b>	Oryginalna instrukcja obsługi 67
<b>it</b>	Manuale d'uso originale 28	<b>el</b>	Πρωτότυπο οδηγιών λειτουργίας 73
<b>es</b>	Traducción del manual de instrucciones 34	<b>hu</b>	Eredeti használati utasítás 80
<b>pt</b>	Manual de instruções original 40	<b>ru</b>	Оригинальное руководство по эксплуатации 86
<b>sv</b>	Original bruksanvisning 46		

# PE 15-25



# PE 15-20 RT



		<b>PE 15-20 RT</b> *1) Serial Number: 15200..	<b>PE 15-25</b> *1) Serial Number: 15250..
<b>D<sub>max</sub></b>	mm (in)	180 (7)	180 (7)
<b>M<sub>t, max</sub></b>	Nm	18	18
<b>M / I</b>	- / mm (in)	14 (5/8"-11UNC) / 20 ( <sup>25</sup> / <sub>32</sub> )	14 (5/8"-11UNC) / 20 ( <sup>25</sup> / <sub>32</sub> )
<b>n</b>	min <sup>-1</sup> (rpm)	3000	2500
<b>n<sub>S</sub></b>	min <sup>-1</sup> (rpm)	1. 600 (±10%) 2. 850 (±10%) 3. 1100 (±10%) 4. 1350 (±10%) 5. 1600 (±10%) 6. 1900 (±10%)	1. 700 (±10%) 2. 1050 (±10%) 3. 1400 (±10%) 4. 1750 (±10%) 5. 2100 (±10%) 6. 2500 (±10%)
<b>n<sub>N</sub></b>	min <sup>-1</sup> (rpm)	1720	2250
<b>P<sub>1</sub></b>	W	1500	1500
<b>P<sub>2</sub></b>	W	1000	870
<b>m</b>	kg (lbs)	2,4 (5.3)	2,4 (5.3)
<b>a<sub>h,P</sub>/K<sub>h,P</sub></b>	m/s <sup>2</sup>	1,6 / 1,5	2,9 / 1,5
<b>a<sub>h,DS</sub>/K<sub>h,DS</sub></b>	m/s <sup>2</sup>	-	2,8 / 1,5
<b>L<sub>pA</sub>/K<sub>pA</sub></b>	dB(A)	80 / 3	90 / 3
<b>L<sub>WA</sub>/K<sub>WA</sub></b>	dB(A)	91 / 3	101 / 3



\*2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU

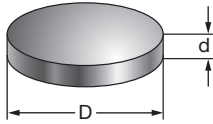
\*3) EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 A13:2015, EN 50581:2012

2018-07-17, Bernd Fleischmann

Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)

\*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

*ppa. B.F.*



<b>A</b>	D	d	
	115 mm	12 mm	6.24840
	123 mm	12 mm	6.23287
	147 mm	12 mm	6.23288
	173 mm	12 mm	6.23289

<b>E</b>	D	
	85 mm	6.24063
	130 mm	6.31223
	160 mm	6.31217

<b>B</b>	D	d	
	80 mm	25 mm	6.24912
	130 mm	25 mm	6.24913
	160 mm	25 mm	6.24915
	160 mm	50 mm	6.24916

<b>F</b>	D	
	80 mm	6.24061
	125 mm	6.31216
	150 mm	6.24037

<b>C</b>	D	d	
	80 mm	20 mm	6.24092
	130 mm	25 mm	6.24967
	130 mm	50 mm	6.24926
	160 mm	25 mm	6.24968
	160 mm	50 mm	6.24927

<b>G</b>	D	
	175 mm	6.24261

<b>D</b>	D	d	
	130 mm	5 mm	6.24964
	155 mm	5 mm	6.24965

<b>H</b>	D		
	130 mm	P 46	6.23740
	130 mm	P 60	6.23741
	130 mm	P 80	6.23742

# Оригинальное руководство по эксплуатации

## 1. Декларация соответствия

Настоящим мы заявляем со всей ответственностью: Данные угловые полировальные машины с идентификацией по типу и серийному номеру \*1) отвечают всем действующим требованиям директив \*2) и норм \*3). Техническая документация для \*4) — см. на стр. 3.

## 2. Использование по назначению

Угловая полировальная машина PE 15-20 RT предназначена для зеркальной полировки лакированных поверхностей.

PE15-20 RT особенно подходит для полирования автомобильных лаков.

Угловая полировальная машина PE15-25 предназначена для шлифования древесины, пластмасс или подобных им материалов, шпатлеванных и лакированных поверхностей, а также для полирования до блеска лакированных поверхностей.

PE15-25 особенно подходит для использования с тарельчатыми щетками из синтетических материалов.

За ущерб, возникший в результате использования не по назначению, ответственность несет только пользователь.

Необходимо соблюдать общепринятые правила предотвращения несчастных случаев, а также указания по технике безопасности, приведенные в данном руководстве.

## 3. Общие указания по технике безопасности



Для вашей собственной безопасности и защиты электроинструмента от повреждений соблюдайте указания, отмеченные данным символом!



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** В целях снижения риска травмы прочтите данное руководство по эксплуатации.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочтите все инструкции и указания по технике безопасности. Несоблюдение инструкций и указаний по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или к получению тяжелых травм.

**Сохраните все инструкции и указания по технике безопасности для использования в будущем.**

Передавайте электроинструмент следующему владельцу только вместе с этими документами.

## 4. Особые указания по технике безопасности

### 4.1 Общие указания по технике безопасности при шлифовании, шлифовании с использованием наждачной бумаги, обработке проволочными щетками, полировании и абразивном отрезании:

#### Назначение

a) Данный электроинструмент следует использовать в качестве шлифовальной машины с наждачной бумагой (кроме PE 15-20 RT) и полировальной машины. Следуйте всем указаниям по технике безопасности, инструкциям, изображениям и данным, которые вы получили вместе с прибором. Несоблюдение следующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

b) Данный электроинструмент не предназначен для шлифования, работ с проволочными щетками и абразивной резки. Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации и получению травм.

c) Не используйте принадлежности, которые не были предусмотрены и не рекомендованы производителем специально для данного электроинструмента. Одно лишь надежное крепление принадлежности на электроинструменте не гарантирует безопасную эксплуатацию инструмента.

d) Допустимая частота вращения рабочего инструмента должна быть не ниже максимальной частоты вращения, указанной на электроинструменте. Принадлежности, скорость вращения которых превышает допустимое значение, могут сломаться и отлететь в сторону.

e) Наружный диаметр и толщина рабочего инструмента должны соответствовать размерным данным электроинструмента. Невозможно обеспечить экранирование и контроль рабочих инструментов с неверно рассчитанными параметрами.

f) Рабочие инструменты с резьбовой вставкой должны в точности подходить к шлифовальному шпинделю электроинструмента. У рабочих инструментов, закрепленных с помощью фланцев, крепежное отверстие должно в точности соответствовать форме фланца. Рабочие инструменты, размеры которых не соответствуют зажимному приспособлению, вращаются неравномерно, очень сильно вибрируют, что может привести к потере контроля над электроинструментом.

г) **Не используйте поврежденные рабочие инструменты.** Перед каждым использованием осматривайте рабочие инструменты: шлифовальные круги не должны иметь сколов и трещин, шлифовальные тарелки — трещин, износа или сильного истирания, в проволочных щетках не должно быть выпавших или обломившихся проволочных прядей. В случае падения электроинструмента или рабочего инструмента проверьте его исправность или используйте только неповрежденный рабочий инструмент. После проверки и установки рабочего инструмента проследите, чтобы ни вы, ни стоящие рядом люди не находились в зоне вращающегося рабочего инструмента, и на одну минуту запустите инструмент с максимальной частотой вращения. Поврежденные рабочие инструменты обычно ломаются в ходе такой проверки.

h) **Используйте средства индивидуальной защиты.** В зависимости от вида выполняемой работы используйте маску для полной защиты лица, средства для защиты глаз или защитные очки. Для защиты от мелких частиц шлифовального инструмента и материала надевайте респиратор, защитные наушники, защитные перчатки или специальный фартук. Защищайте глаза от отлетающих посторонних предметов при выполнении различных работ. Респираторы и защитные маски должны отфильтровывать пыль, возникающую во время работы. Длительное воздействие громкого шума может привести к потере слуха.

i) **Следите за тем, чтобы другие люди находились на безопасном расстоянии от вашего рабочего места.** Каждый человек, входящий в рабочую зону, обязан надевать средства индивидуальной защиты. Отлетающие осколки заготовки или обломки рабочих инструментов могут нанести травму даже за пределами рабочей зоны.

j) **При выполнении работ вблизи скрытой электропроводки или сетевого кабеля самого электроинструмента держите инструмент только за изолированные поверхности.** Контакт с находящимися под напряжением проводами может также поставить под напряжение металлические части прибора и привести к поражению электрическим током.

k) **Держите сетевой кабель вдали от вращающихся рабочих инструментов.** В случае потери контроля над инструментом он может перерезать или затянуть сетевой кабель, при этом ваши руки могут попасть в зону вращения рабочего инструмента.

l) **Никогда не кладите электроинструмент до полной остановки рабочего инструмента.** Вращающийся рабочий инструмент может коснуться поверхности, в результате чего возможна потеря контроля над электроинструментом.

m) **Не включайте электроинструмент во время его переноски.** Возможно попадание вашей одежды во вращающийся рабочий инструмент, в результате чего вы можете получить травму.

n) **Регулярно очищайте вентиляционные щели электроинструмента.** Вентилятор мотора затягивает пыль в корпус, а большое скопление металлической пыли сопряжено с опасностью воздействия электрического тока.

o) **Не используйте электроинструмент вблизи легковоспламеняющихся материалов.** Искры могут вызвать воспламенение этих материалов.

p) **Не используйте рабочие инструменты, для которых требуется использование охлаждающей жидкости.** Использование воды или иной охлаждающей жидкости может привести к удару электрическим током.

#### 4.2 Отдача и соответствующие указания по технике безопасности

Отдача представляет собой внезапную реакцию в результате зацепления или заклинивания вращающегося рабочего инструмента, например, шлифовального круга, шлифовальной тарелки, проволочной щетки и т. д. Зацепление или заклинивание ведет к внезапной остановке вращающегося рабочего инструмента. В результате происходит неконтролируемое движение электроинструмента в направлении, противоположном направлению вращения рабочего инструмента в месте блокировки.

Если, например, шлифовальный круг цепляется или заедает в заготовке, кромка круга застревает, и в результате этого круг может обломиться или вызвать отдачу. Вследствие этого шлифовальный круг движется на оператора или в противоположном направлении, в зависимости от направления вращения круга в месте заклинивания. При этом шлифовальный круг может разломиться.

Отдача является следствием неправильной или неумелой эксплуатации электроинструмента. Ее можно избежать при соблюдении описанных ниже мер предосторожности.

a) **Крепко держите электроинструмент в руках и займите такую позицию, чтобы вы могли противодействовать силе отдачи.** При наличии всегда используйте дополнительную рукоятку, чтобы максимально контролировать силу отдачи или реактивный момент при запуске. При соблюдении мер предосторожности вы сможете управлять отдачей и реактивными силами.

b) **Никогда не держите руку вблизи вращающихся рабочих инструментов.** При отдаче возможен контакт рабочего инструмента с рукой.

c) **Избегайте нахождения в зону, в которую электроинструмент смещается во время отдачи.** При отдаче

электроинструмент смещается в направлении, обратном направлению движения шлифовального круга в месте блокировки.

**d) Особенно осторожно работайте в области углов, острых кромок и т. п. Не допускайте отсканивания или заклинивания рабочих инструментов в заготовке.** Вращающийся рабочий инструмент склонен к заклиниванию при работе в области углов, острых кромок или при отсканивании. Это вызывает потерю контроля или отдачу.


**e) Не используйте цепное или зубчатое пильное полотно.** Подобные рабочие инструменты часто вызывают отдачу или потерю контроля над электроинструментом.

#### 4.3 Особые указания по технике безопасности при шлифовании наждачной бумагой (кроме PE 15-20 RT):

**a) Не используйте шлифовальные листы слишком большого размера, соблюдайте указанные производителем размеры.** Шлифовальные листы, выступающие за края шлифовальных тарелок, могут стать причиной травм, разорваться, а также привести к заклиниванию или к отдаче.

#### 4.4 Особые указания по технике безопасности при полировании:

**Проследите, чтобы не свисали части полировального колпака, особенно его шнуры для крепления. Уберите в сторону или обрежьте шнуры.** Свисающие и вращающиеся при работе концы шнурков могут наматываться на пальцы или заготовку.

 **Осторожно: Заготовка может нагреваться при полировке!**

#### 4.5 Дополнительные указания по технике безопасности:

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Всегда носите защитные очки.

При необходимости используйте эластичные прокладки, если они поставляются вместе с инструментом.

Соблюдайте указания производителей рабочих инструментов или принадлежностей!

Хранить и применять рабочие инструменты необходимо аккуратно и в соответствии с предписаниями производителя.

Убедитесь, что рабочие инструменты установлены в соответствии с инструкциями производителя.

После выключения рабочий инструмент еще некоторое время работает по инерции.

Использовать отдельные переходные втулки или адаптеры в целях подгонки инструментов к отверстию большего размера запрещается.

Заготовку нужно прочно закрепить и зафиксировать от сдвига, например, с помощью

зажимных приспособлений. Крупные заготовки должны иметь достаточную опору.

При использовании рабочих инструментов с резьбовой вставкой конец шпинделя не должен касаться основания отверстия шлифовального инструмента. Следите за тем, чтобы резьба рабочего инструмента имела достаточную длину для шпинделя. Резьба рабочего инструмента должна совпадать с резьбой шпинделя. Длину шпинделя и резьбу шпинделя см. на стр. 3 и в главе 14. «Технические характеристики».

Рекомендуется использовать стационарную вытяжную установку. Перед инструментом всегда подключайте устройство защиты от тока утечки (УЗО) с макс. током отключения 30 мА. В случае отключения инструмента автоматом защиты от тока утечки инструмент следует проверить и очистить. См. главу 9. «Очистка».

Следите за тем, чтобы в условиях запыленности работы все вентиляционные отверстия. При необходимости очистки электроинструмента от пыли отключите его от сети и следите за тем, чтобы при очистке не было повреждений внутренних деталей (используйте неметаллические предметы).


Использование поврежденных, деформированных или вибрирующих инструментов запрещено.

Перед проведением каких-либо настроек, переоснащения или работ по техобслуживанию извлекайте сетевую вилку из розетки.

Поврежденную или потрескавшуюся дополнительную рукоятку следует заменить. Не используйте инструмент с дефектной рукояткой.

Поврежденную или потрескавшуюся скобу для защиты рук следует заменить. Не используйте инструмент с дефектной скобой для защиты рук.

#### Снижение пылевой нагрузки:

 Частицы, образующиеся при работе данного инструмента, могут содержать вещества, которые способствуют развитию рака, появлению аллергических реакций, заболеванию дыхательных путей, возникновению патологий, вызванных тератогенными факторами, или других заболеваний репродуктивной системы. Несколько примеров подобных веществ: свинец (в содержащем свинец ЛКП), минеральная пыль (от строительного кирпича, бетона и т. п.), присадки для деревообработки (соли хромовой кислоты, средства защиты древесины), некоторые виды древесины (например, пыль от дуба или бука), металлы, асбест.

Степень риска зависит от продолжительности воздействия этих веществ на пользователя или находящихся вблизи людей.

Не допускайте попадания частиц обрабатываемого материала в организм. Для уменьшения вредного воздействия этих веществ: обеспечьте хорошую вентиляцию



рабочего места и используйте соответствующие средства защиты, например респираторы, способные отфильтровывать микроскопические частицы.

Соблюдайте директивы, относящиеся к вашим условиям, в том числе относящиеся к обрабатываемому материалу, персоналу, вариантам применения и месту проведения работ (например, положение об охране труда или об утилизации).

Обеспечьте удаление образующихся частиц. Не допускайте образования отложений в окружающем пространстве.

Для специальных работ используйте подходящую оснастку. Это позволит сократить количество частиц, неконтролируемо выбрасываемых в окружающую среду.

Используйте подходящее устройство удаления пыли.

Для уменьшения пылевой нагрузки:

- не направляйте выбрасываемые из инструмента частицы и отработанный воздух на себя, находящиеся рядом люди или на скопления пыли;
- используйте вытяжное устройство и/или воздухоочиститель;
- хорошо проветривайте рабочее место и содержите его в чистоте с помощью пылесоса. Подметание или продувка только поднимает пыль в воздух.
- Обрабатывайте пылесосом или стирайте защитную одежду. Не продувайте одежду воздухом, не выбивайте и не сметайте с нее пыль.


## 5. Обзор

См. стр. 2.


- 1 Кнопка фиксатора шпинделя
- 2 Переключатель для включения/выключения
- 3 Рукоятка
- 4 Установочное колесико для регулировки частоты вращения
- 5 Электронный сигнальный индикатор \*
- 6 Пылезащитный фильтр \*
- 7 Дополнительная рукоятка-скоба \*
- 8 Барашковые винты дополнительной рукоятки-скобы \*
- 9 Шайбы-фиксаторы дополнительной рукоятки-скобы \*
- 10 Резьбовые отверстия в корпусе редуктора
- 11 Дополнительная рукоятка \*
- 12 Стопорная кнопка
- 13 Нажимной переключатель


\* в зависимости от комплектации / не входит в комплект поставки

## 6. Ввод в эксплуатацию


 Перед вводом в эксплуатацию проверьте, совпадают ли указанные на заводской

табличке значения напряжения и частоты сети с параметрами электросети.


 Перед инструментом всегда подключайте устройство защиты от тока утечки (УЗО) с макс. током отключения 30 мА.

 Ведите угловую полировальную машину, удерживая его обеими руками за имеющиеся рукоятки.

### 6.1 SE 15-20 RT: Установка дополнительной рукоятки

 Работайте только с установленной дополнительной рукояткой (11)! Прочно привинтите дополнительную рукоятку с левой или с правой сторон инструмента.


### 6.2 PE 15-25: установка дополнительной рукоятки-скобы

 Работайте только с установленной дополнительной рукояткой-скобой (7)! Установите дополнительную рукоятку-скобу, как показано на рисунке (см. рис. А, стр. 2).


- Вставьте шайбы-фиксаторы (9) слева и справа в корпус редуктора.
- Установите дополнительную рукоятку-скобу (7) на корпус редуктора.
- Вставьте слева и справа барашковые винты (8) в дополнительную рукоятку-скобу (7) и слегка вверните.
- Установите нужный угол дополнительной рукоятки-скобы (7).
- Прочно затяните рукой барашковые винты (8) слева и справа.

### 6.3 Пылезащитный фильтр (в зависимости от комплектации)

Монтаж, см. стр. 2, рис. В.

 Регулярно очищайте пылезащитный фильтр. См. главу 9. «Очистка».

## 7. Установка рабочих инструментов

 Кнопку фиксатора шпинделя (1) можно нажимать только при неподвижном шпинделе!

### Фиксация шпинделя

Нажмите кнопку фиксатора шпинделя (1) и проворачивайте шпиндель рукой до ощутимой фиксации кнопки.

### 7.1 Крепление опорной тарелки и шлифлиста



**!** Используйте только те зажимные гайки, которые поставляются в комплекте с опорной тарелкой!

Установите опорную тарелку на шпиндель, как показано на рисунке. Привинтите шлифлист с помощью прилагаемой зажимной гайки к опорной тарелке. Зафиксируйте шпиндель. Затяните шлифлист с опорной тарелкой вручную по часовой стрелке.

Ослабьте вручную или при необходимости с помощью ключа под два отверстия.

## 8. Использование

### 8.1 Регулировка частоты вращения

Установочное колесико (4) позволяет устанавливать и плавно регулировать частоту вращения.

Электронный блок VTC обеспечивает оптимальную работу в зависимости от обрабатываемого материала и почти постоянную частоту вращения даже при нагрузке.

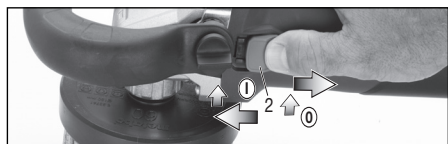
### 8.2 Включение и выключение

**!** Подводите рабочий инструмент к заготовке только во включенном состоянии.

**!** Следите за тем, чтобы инструмент не втягивал излишнюю пыль и опилки. При включении и выключении держите его подальше от скопившейся пыли. Не кладите инструмент до полной остановки двигателя.

**!** В режиме непрерывной работы инструмент продолжает вращаться, даже если он вырвется из руки. Поэтому всегда крепко держите инструмент двумя руками за рукоятки, займите устойчивое положение и полностью сконцентрируйтесь на выполняемой работе.

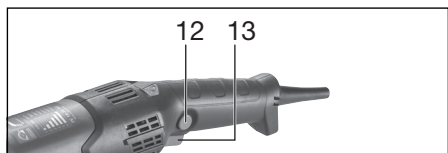
#### SE 15-25:



**Включение:** сдвиньте переключатель (2) вперед. Для непрерывной работы нажмите переключатель вниз до фиксации.

**Выключение:** нажмите на задний конец переключателя (2), а затем отпустите его.

#### SE 15-20 RT:



**Выключение, частота вращения:** нажмите на переключатель (13).

Меняя силу надавливания на переключатель, можно изменять частоту вращения.

**Выключение:** для выключения отпустите нажимной переключатель (13).

**Длительное включение:** при нажатом переключателе (13) нажмите кнопку-фиксатор (12) и отпустите нажимной переключатель. Для выключения нажмите нажимной переключатель (13) еще раз, а затем отпустите его.

### 8.3 Рабочие указания

#### Полирование:

Начинать полирование следует с небольшой частотой вращения, с использованием политуры для черного полирования и овчины или крупной губки.

Затем повышайте частоту вращения, используя политуру средней зернистости и среднюю губку.

Для финишного полирования (полирования до блеска) используется высокая частота вращения, политура мельчайшей зернистости и самая мелкая губка.

Полирование выполняется по перекрестной сетке, то есть слева направо и затем еще раз сверху вниз. При этом нельзя слишком долго задерживаться на одном месте, так как поверхность может сильно нагреться и в результате получить повреждения.

#### Шлифование с использованием наждачной бумаги (кроме PE 15-20 RT):

Прижимайте инструмент с умеренным усилием и перемещайте его по поверхности назад и вперед, чтобы поверхность заготовки не перегревалась.

## 9. Очистка

При работе возможно скопление частиц обрабатываемого материала внутри электроинструмента. Это ухудшает охлаждение электроинструмента. Скопления токопроводящих частиц могут нарушить защитную изоляцию электроинструмента, что сопряжено с опасностями воздействия тока.

Регулярно, часто и тщательно удаляйте загрязнения из всех передних и задних вентиляционных щелей электроинструмента. Перед этим отсоедините электроинструмент от источника питания и носите при этом защитные очки и респиратор.

#### Очистка пылезащитного фильтра:

**!** При отложении на пылезащитном фильтре большого количества пыли снижается охлаждение двигателя, может произойти перегрев и возникнуть повреждение двигателя! Регулярно и тщательно очищайте пылезащитный фильтр, отсасывая или смывая с него пыль.

Предварительно отключите электроинструмент от электропитания или снимите пылезащитный фильтр. При этом используйте защитные очки и пылезащитную маску.

## 10. Устранение неисправностей

PE 15-25:



**Электронный сигнальный индикатор (5) загорается, и частота вращения под нагрузкой уменьшается.** Слишком высокая нагрузка на инструмент! Дайте поработать инструменту на холостом ходу, пока электронный сигнальный индикатор не погаснет.

PE 15-20 RT, PE 15-25:



**Электроинструмент не работает. Электронный сигнальный индикатор ..... (5) мигает.** Сработала защита от повторного запуска. Если при включенном инструменте сетевая вилка вставляется в розетку или после сбоя восстановлена подача электропитания, инструмент не запускается. Выключите и снова включите инструмент.

## 11. Принадлежности

Используйте только оригинальные принадлежности компании Metabo.

Используйте только те принадлежности, которые отвечают требованиям и параметрам, перечисленным в данном руководстве по эксплуатации.

См. стр. 4.

- A Опорные тарелки с липучкой (для крепления полировальных и шлифовальных принадлежностей)
- B Полировальная губка на липучке, крупная (для полирования лакированных поверхностей с поврежденным покрытием)
- C Полировальная губка на липучке, мелкая (для полирования лакированных поверхностей)
- D Полировальный войлок на липучке, мягкий (для полирования лакированных поверхностей, цветных металлов и анодированной жести)
- E Полировальный меховой круг на липучке (для полирования лакированных поверхностей с поврежденным покрытием)
- F Промежуточный круг на липучке (для обработки выпуклых поверхностей)
- G Войлочный полировальный круг с внутренней резьбой M 14
- H Тарельчатые щетки из синтетических материалов

Полный ассортимент принадлежностей см. на сайте [www.metabo.com](http://www.metabo.com) или в каталоге.

## 12. Ремонт



Ремонт электроинструментов должен осуществляться только квалифицированными специалистами-электриками!

Поврежденный сетевой кабель можно заменить только на специальный, оригинальный сетевой кабель Metabo, который можно приобрести в сервисном центре Metabo.

Для ремонта электроинструмента Metabo обращайтесь в региональное представительство Metabo. Адрес см. на сайте [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

Списки запасных частей можно скачать с сайта [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 13. Защита окружающей среды

Соблюдайте национальные правила экологически безопасной утилизации и переработки отслуживших инструментов, упаковки и принадлежностей.



Только для стран ЕС: не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовыми отходами! Согласно европейской директиве 2002/96/EG по отходам электрического и электронного оборудования и ее применению в рамках национального законодательства бывшие в употреблении электроинструменты подлежат разделному сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

## 14. Технические характеристики

Пояснения к данным, приведенным на стр. 3. Оставляем за собой право на технические изменения.

- $D_{\text{макс.}}$  = максимальный внешний диаметр
- $M_{\text{т, макс.}}$  = максимальный крутящий момент
- $M$  = резьба шпинделя
- $l$  = длина шлифовального шпинделя
- $n^*$  = число оборотов холостого хода (макс. частота вращения)
- $n_S$  = число оборотов холостого хода в зависимости от положения установочного колеса
- $n_N^*$  = число оборотов при номинальной нагрузке
- $P_1$  = номинальная потребляемая мощность
- $P_2$  = отдаваемая мощность
- $m$  = вес без сетевого кабеля

Результаты измерений получены в соответствии со стандартом EN 60745.

- Инструмент класса защиты II
- ~ переменный ток

\* Мощные высокочастотные помехи могут вызвать колебания частоты вращения. При затухании помех колебания прекращаются.

На указанные технические характеристики распространяются допуски (предусмотренные действующими стандартами).

### Значения эмиссии шума

Эти значения позволяют оценивать и сравнивать эмиссию шума различных электроинструментов. В зависимости от условий эксплуатации, состояния электроинструмента или используемых рабочих инструментов фактическая нагрузка может быть выше или ниже. Для оценки примерного уровня эмиссии учитывайте перерывы в работе и фазы работы с пониженной шумовой нагрузкой. Определите перечень мер, например, организационных мероприятий, по защите пользователя с учетом тех или иных значений эмиссии шума.

**Общее значение вибрации** (векторная сумма в трех направлениях), рассчитанное согласно EN 60745:

$a_{h,p}$  = значение вибрации (полирование)

$a_{h,DS}$  = значение вибрации (шлифование поверхности)

$K_{h,p}/K_{h,DS}$  = коэффициент погрешности (вибрация)


**Типичный амплитудно-взвешенный уровень звукового давления:**

$L_{pA}$  = уровень звукового давления

$L_{WA}$  = уровень звуковой мощности

$K_{pA}, K_{WA}$  = коэффициент погрешности

Во время работы уровень шума может превышать 80 дБ(А).

 **Используйте средства защиты органов слуха!**

ул. Березовая аллея, д 5 а, стр 7, офис 106  
тел.: +7 495 980 78 41

Дата производства зашифрована в 10-значном серийном номере инструмента, указанном на его шильдике. 1 я цифра обозначает год, например «4» обозначает, что изделие произведено в 2014 году. 2 я и 3 я цифры обозначают номер месяца в году производства, например «05» - май

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. На этикетке).



### Информация для покупателя :

Сертификат соответствия:

Сертификат соответствия: № TC RU C-DE.AI30.B.01484, срок действия с 24.03.2015 по 23.03.2020 г., выдан органом по сертификации продукции «ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ» ООО «Ивановский Фонд Сертификации»; Адрес(юр. и факт.): 153032, Российская Федерация, Ивановская обл., г. Иваново, ул. Станкостроителей, д. 1; тел. (4932)77-34-67; факс (4932)77-34-67; E-mail: ivfs@mail.ru; Аттестат аккредитации № РОСС RU.0001.11AI30 от 20.06.14 г., выдан Федеральной службой по аккредитации

Страна изготовления: Германия

Производитель: "Metabowerke GmbH",  
Metaboallee 1, D-72622 Nuertingen, Германия

Импортер в России:  
ООО "Метабо Евразия"  
Россия, 127273, Москва

Metabowerke GmbH  
Metabo-Allee 1  
72622 Nuertingen  
Germany  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

**metabo**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS